

# English

## 992 Choice of speed skating suits

### PATTERN PIECES (10 pieces)

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| A - Pant front X2   | F - Side of hood X2   |
| B - Pant back X2    | G - Center of hood X1 |
| C - Bodice front X2 | H - Hood strip X1     |
| D - Bodice back X2  | I - Collar X1         |
| E - Sleeve X2       | J - Collar strip X1   |

### **HOW TO CHOOSE THE RIGHT SIZE :**

**For the garment length : use the size corresponding to the HEIGHT measurement**

**For garment width: : use the size corresponding to the HIP measurement**

**NOTE: Check the sleeve length before cutting this piece.**

**\*\*Jalie patterns are multi-sized patterns: the contour of the pieces represent the cutting line.  
You do not need to add seam or hem allowances.\*\***

**\*\*Stitch this garment at 6 mm (1/4") from the edge (unless otherwise indicated)\*\***

### **1** Jalie's sewing technique for stretchable fabrics

• Each assembly step consists of **TWO distinct seams:**

#### **1. First seam:**

A large zig zag stitch directly on the edge of the fabric (fig. 1); **WITHOUT STRETCHING** the fabric.

#### **2. Second seam:**

A straight seam at 6 mm (1/4") from the edge of the fabric (fig. 2); **STRETCHING** the fabric lightly.

### **2** Bodice

- Place right side of front bodice on right side of pant front (fig. 3); stitch.
- Repeat to assemble back bodice and pant back.

### Sleeve

- Place right side of sleeve on right side of armhole making notches match (fig. 4).
- Place right side of back on right side of front and stitch as shown from the ankle to the wrist going through (fig. 5) and crotch (fig. 6).

### Wrist

- Make a zig zag stitch at the hand (fig. 7) and thumb opening (fig. 8).
- Bring each side of the thumb right sides together (fig. 9); stitch.

### Ankle

- Make a zig zag stitch at the ankle opening (fig. 10).
- Bring the ankle right sides together (fig. 11); stitch.
- Turn one side right side out and place it into the other part of the garment, right sides together. Stitch starting the seam in middle front at 1,5 cm (5/8") from the edge at the zipper height (fig. 12) and continue at 6 mm (1/4") from the edge of the fork to the back neckline (fig. 13).

### **3** Hood

- Place right side of one of the hood sides on right side of hood center (fig. 14); stitch.
- Repeat for other side.
- Fold strip on its wrong side into equal parts and make a large zig zag on raw edge (fig. 15).
- Place strip's sewn edge on right side of hood opening (fig. 16); stitch.

### Collar and collar strip

- Fold collar strip on its wrong side into equal parts and make a large zig zag stitch on the raw edge of the fabric.
- Place the strip's sewn edge on right side of collar's top part (fig. 17).
- Bring seam allowances back toward neckline and topstitch taking in all the layers (fig. 18).
- Place right side of hood (fig. 19) or right side of collar (fig. 20) on right side of the suit's neckhole; stitch.

### Zipper

- Place right side of zipper on right side of middle front opening as shown (fig. 21); stitch as close as possible to the zipper teeth.
- Fold the zipper's extra as shown (fig. 22); stitch.
- Stitch your Jalie Athletic logo (fig. 23).

*Thank you for sewing with Jalie*

# Français

## 992 Choix de maillots de patinage de vitesse

### PIÈCES DU PATRON (10 pièces)

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| A - Pantalon devant X2 | F - Côté du capuchon X2   |
| B - Pantalon dos X2    | G - Centre du capuchon X1 |
| C - Corsage devant X2  | H - Bande du capuchon X1  |
| D - Corsage dos X2     | I - Col X1                |
| E - Manche X2          | J - Bande du col X1       |

### COMMENT CHOISIR LA BONNE TAILLE :

**Pour la longueur du vêtement : utiliser la taille correspondant à la mesure de la STATURE**  
**Pour la largeur du vêtement : utiliser la taille correspondant à la mesure du TOUR DE HANCHES**  
**N.B.: Vérifier la longueur des manches avant de tailler cette pièce.**

**\*\*Les patrons Jalie sont des patrons à plusieurs tailles: le contour des pièces du patron représente la ligne de coupe. Vous n'avez pas à ajouter les ressources de couture ni d'ourlet.\*\***

**\*\*Ce vêtement est cousu à 6 mm (1/4") du bord (sauf avis contraire)\*\***

#### 1 Technique de couture Jalie pour ce vêtement

- Chaque opération d'assemblage comprendra **DEUX** coutures distinctes:

##### 1. Une première couture:

Point de zigzag large directement sur le bord du tissu (fig. 1); **SANS TENDRE** le tissu.

##### 2. Une deuxième couture:

Point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu (fig. 2); **EN TENDANT** légèrement le tissu.

#### 2 Corsage

- Placer l'endroit du devant du corsage sur l'endroit du devant du pantalon (fig. 3); coudre.
- Répéter pour l'assemblage du corsage dos et du pantalon dos.

#### Manche

- Placer l'endroit de la manche sur l'endroit de l'emmanchure en faisant correspondre les crans (fig. 4).
- Placer l'endroit du dos sur l'endroit du devant et coudre tel qu'illustré de la cheville au poignet en passant par le côté (fig. 5) et l'entrejambes (fig. 6).

#### Poignet

- Faire un point zigzag à l'ouverture de la main (fig. 7) et du pouce (fig. 8).
- Ramener chaque côté du pouce endroit contre endroit (fig. 9); coudre.

#### Cheville

- Faire un point zigzag à l'ouverture de la cheville (fig. 10).
- Ramener les chevilles endroit contre endroit (fig. 11); coudre.
- Tourner un côté sur son endroit et le placer dans l'autre partie du vêtement, endroit contre endroit. Coudre en démarrant la couture au milieu devant à 1,5 cm (5/8") du bord à la hauteur de la fermeture à glissière (fig. 12) et poursuivre à 6 mm (1/4") du bord de la fourche à l'encolure dos. (fig. 13).

#### 3 Capuchon

- Placer l'endroit de l'un des côtés du capuchon sur l'endroit du centre du capuchon (fig. 14); coudre.
- Répéter pour l'autre côté.
- Plier la bande sur son envers en parties égales et faire un zig zag large au bord vif (fig. 15).
- Placer le bord cousu de la bande sur l'endroit de l'ouverture du capuchon (fig. 16); coudre.

#### Col et bande au col

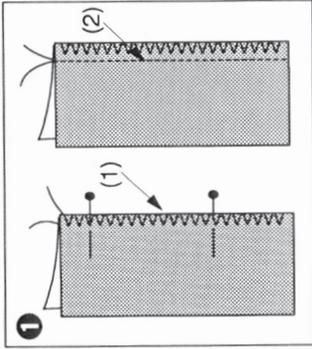
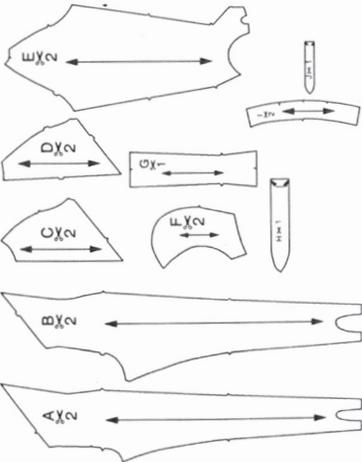
- Plier la bande du col sur son envers en parties égales et faire un point zigzag large au bord vif du tissu.
- Placer le bord cousu de la bande sur l'endroit de la partie supérieure du col (fig. 17).
- Ramener les ressources de couture vers l'encolure et surpiquer en prenant toutes les épaisseurs (fig. 18).
- Placer l'endroit du capuchon (fig. 19) ou l'endroit du col (fig. 20) sur l'endroit de l'encolure du maillot; coudre.

#### Fermeture à glissière

- Placer l'endroit de la fermeture à glissière sur l'endroit de l'ouverture au milieu devant tel qu'illustré (fig. 21); coudre le plus près possible des dents de la glissière.
- Plier l'excédent de la fermeture à glissière tel qu'illustré (fig. 22); coudre.
- Coudre votre logo Jalie Athletic (fig. 23).

*Merci de coudre avec Jalie*

10 Pièces du patron - Pattern pieces /  
Piezas del patrón - Schnittteile des Musters



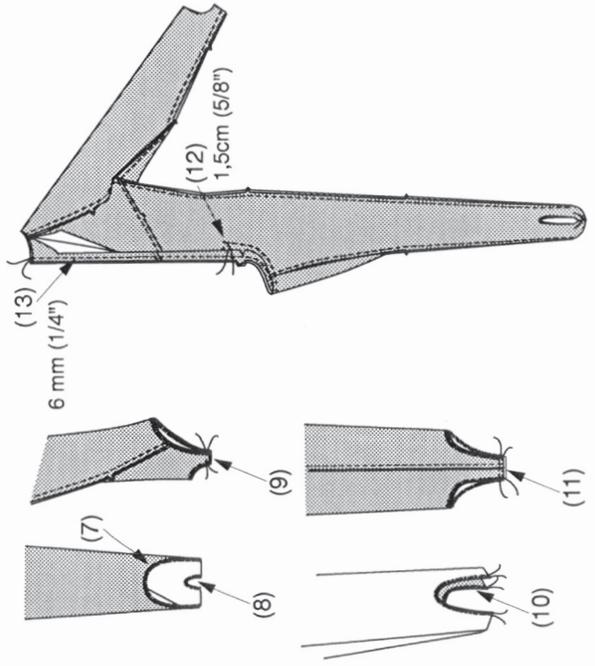
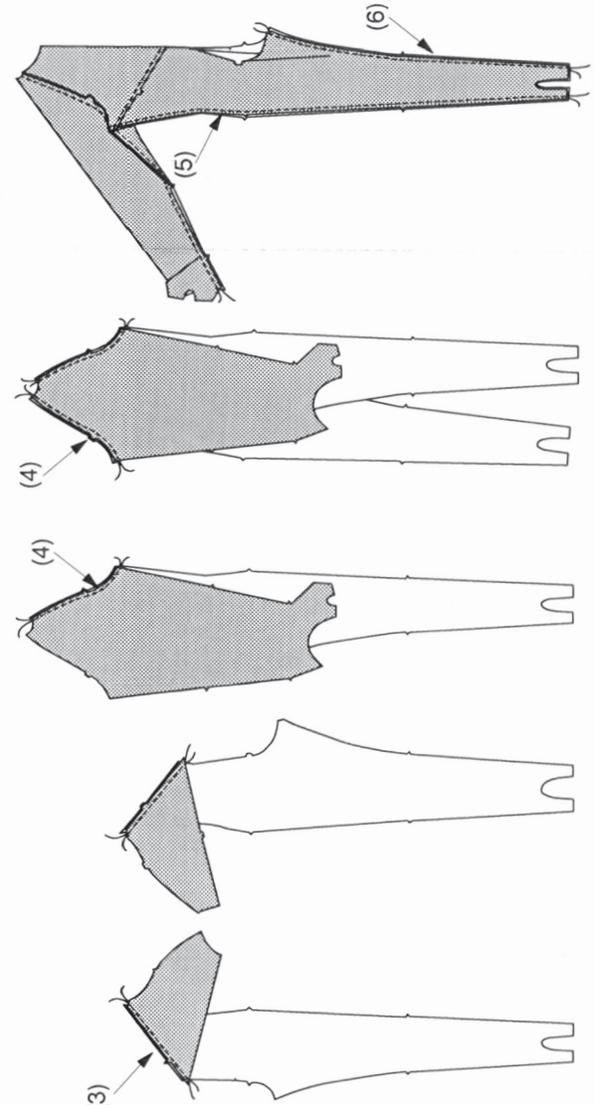
Endroit / Right side  
Derecho / Rechte Seite



Envers / Wrong side  
Revés / Linke Seite



2



3

